

Megjelenik szombaton délelőtt.

Előfizetési díjak:  
Egy évre . . . . . 4.80 P  
Fél évre . . . . . 2.40 P  
Negyed évre . . . . . 1.20 P

Felolós szerkesztő:  
Dr. BOGYAY KÁLMÁN

# ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal Vármegyeháza

Telefonszám: 22.09

Hirdetési díjak:  
Hasábmillimétersoronkint 10 fillér

Felolós kiadó:  
BALLA JÁNOS

## Aratás

Minden gazdának tudni kell, hogy a közellátás tartja a belső frontot.

A anyag aratás pénzt vesz ki a gazda zsebéből és kárt okoz a közellátásnak.

Viaszért legyen a buza az aratás megkezdésekor, mert ezzel elkerülhető a nagy veszteséggel járó szempergés és így lehet acélos nagy sikértartalmu szemet kapni.

A szempergéssel és kalásztöréssel rengeteg szemvész el.

A gazda gondoskodjon anyai munkaerőről, hogy az aratás munkakéz hiánya miatt meg ne akadjon és az a legrövidebb időn belül befejeződjön.

Biztosítsa minden gazda a kévekötéshez szükséges anyagot, hogy a kéveközők munkája együtt haladjon az aratókéval.

Ne asztalogjunk, hanem egyenesen a cséplőgépbe hordjuk a gabonát. Sok drága szem elpergesést megakadályozzuk így.

A tűzveszély elhárítására meg kell szervezni a tűzfigyelő készletet, valamint a tűzoltó szolgálatot az aratási, betakarítási és cséplési munkálatok tartamára. Háborus időben sohasem tudhatjuk, hogy az ellenség milyen eszközökkel akar ártani.

Ne arassunk sarlóval, mert az ezzel való aratás kb. 10 százalékos veszteséget jelent. Ezzel magunknak és a köznek is ártunk.

A kaszával való aratás szemvesztés nem több mint 7 százalék.

A gabona beérését nem a levél és a szár sárgulása mutatja, hanem az, hogy a szem viaszérésben van-e, vagy sem. Az ilyen gabona a keresztekben utánaérik és csiraképesége kiváló.

Aratás után legfontosabb teendő azonnal megforgatni a tarlót. Ezt a munkát a jó talajelőkészítés feltétlenül megkívánja.

## Sokgyermekes anyák jutalmazása

Szent István hetében az ONCSA támogatásával Zemplénavármegye összes községeiben jutalomban és kitüntetésben részesítik az arra különösen érdemes sokgyermekes anyákat. Lehetőleg 8 vagy több élőgyermekkel bíró anyákat kell községenként javaslatba hozni a vármegye alispánjának. Feltétel még az erkölcsi kifogástalanság és anyagi rászorultság. A jutalmat és kitüntetést ünnepségek keretében nyújtják át a sokgyermekes zempléni anyáknak. Az ünnepségek időpontjait a főszolgabírák, illetve Ujhely város polgármestere fogják közölni.

A sokgyermekes zempléni anyák augusztus 1-ig kérhetik előjegyzésüket a jutalmazásra a községi előljáróságoknál.

Akik máshová adják kérvényüket, lemaradnak a jutalmazásról.

## Kedden kezdi meg működését a sátoraljaujhelyi női honvédelmi munkaszervezet

A Zemplén legutóbbi számában közöltük a Női Önkéntes Honvédelmi munkaszervezet sátoraljaujhelyi helyi munkabizottságának nagyszabású lelkes felhívását a sátoraljaujhelyi asszonyokhoz és leányokhoz a Munkaszervezetbe való önkéntes jelentkezés érdekében. A felhívás részletes felvilágosítással szolgált a jelentkezés időpontjairól és feltételeiről.

A jelentkezések hátralévő időbeli sorrendjét az alábbiakban közöljük.

Jelentkezni lehet naponta délelőtt 10 és 12 óra, délután 4 és 6 óra között. A sorrendet a vezetőknév (férjzeteknél a férj vezetéknevének) kezdőbetűje szerint a következőképpen kell betartani:

C, Cs, D, E, É, F betűsök július 25-én.

G, Gy, H, betűsök július 27, 28 és 29-én.

I, J, K, betűsök július 30, 31 és augusztus 1-én.

L, Ly, M, N, Ny betűsök augusztus 3, 4 és 5-én.

O, Ö, P, Q, R betűsök augusztus 6, 7, 8-án

S, Sz betűsök augusztus 10, 11 és 12-én.

T, Ty, U Ű betűsök augusztus 13 és 14-én.

X, Y, V, W, Z, Zs betűsök augusztus 17, 18 és 19-én.

Azok a nők, akik multhatatlannal elfoglaltságuk miatt a kijelölt

napokon nem jelentkezhetnek, pótlólag jelentkezzenek augusztus 21, 22-én délután 4 és 7 óra közötti időben.

A munkaszervezetbe már a múlt évben jelentkezett és felvett nők megjelenése személyi adataik kiegészítése végett szintén feltétlenül szükséges. Ezek épp úgy, mint az első ízben jelentkezők a fenti betűsorrend szerint jelenjenek meg.

Az ujhelyi női Önkéntes Munkaszervezet szervezését dr. báró Waldbott Frigyesné Mária Alice királyi hercegnő folytatja nagy buzgalommal és eredményességgel. Az eddigi jelentkezések az ujhelyi nők lelkes megértéséről tanuskodnak.

A Munkabizottság tagjait július hó 28-án, kedden délután 4 órakor fogja ünnepélyes keretek között felesketni hazafias hivatásukra Lakatos Gézáné, a kassai hadtestparancsnok hitvese, aki a hadtest területén a Női Önkéntes Munkaszervezet megalakulását irányítja.

Az ünnepélyes eskütételt a vármegye vezető tényezőinek és a Munkaszervezet új tagjainak jelenlétében tartják meg a vármegyeháza nagytermében és ezzel meg is indul a munkaszervezet régi szükségleteket kielégítő áldásos működése.

## Pálóczi-Czinke István püspök temetése Sárospatakon

Kedden délután négy órakor temették el a sárospataki ref. főiskola, valamint a zemplénavármegyei ref. gyülekezetek bensőséges részvételével a nagynevű volt felvidéki református püspököt, Pálóczi-Czinke Istvánt, akinek holttestét Budapestről szállították Patakra, hogy utolsó akaratahoz képest felesége mellé az ősi pataki ref. temetőben levő családi sírhelyen helyezték el örök nyugalomra azt a kivételes életű egyházi férfit, aki a cseh-szlovák uralom alatt a felvidéki magyarságnak 1919-től 1929-ig, tíz hosszú éven át vigasztalója, életője és biztatója volt.

Pálóczi-Czinke István püspök 1855-ben született a vármegyénkbeli Pácín községben. A teológiát Patakon végezte el. Az 1880. évben az erdőbényei ref. gyülekezet lelképásztora lett. Itt vette feleségül Eperjessy Erzsébetet, kivel boldog házasságot élt annak 1933-ban bekövetkezett haláláig. A millenium évében került el a püspök szülőföldjéről, Zemplénavármegyéből. Rimaszombatba hiv-

ták meg ekkor lelképásztornak. 1896-1919-ig működött itt, kimagasló munkát végezve. Az összeomlás után a szlovenszkoói egyházkerület 129 gyülekezetét egyhangulag választotta püspökké 65 éves korában.

Mint a cseh-szlovákiai magyarság püspöke több, mint tíz éven keresztül buzditott, lelkesített és nagyszerű példájával nagyban hozzájárult ahhoz, hogy a felvidéki magyarság jelentős része hiven kitartott magyarsága mellett.

1929-ben átjött a szabad hazába és itt 1938-ban a felszabadulás emlékére adta ki életének egyik kiemelkedő alkotását, a fél-évszázadon át készített 150 zsolnárfordítást.

A 86 éves korában elhunyt Pálóczy-Czinke Istvánt a sárospataki ref. templomból temették el megható szertartás után.

Dr. Enyedy Andor püspök költői szárnyalású ragyogó beszédében méltatta az örök hazába tért áldott ember életét és működését.

Ezután az elhunyt utóda Magda Sándor volt felvidéki püspök bu-

csuztatta el régi egyházkerülete nevében, melynek mély háláját tolmácsolta.

A temetésen megjelentek a ref. egyház és a vármegye képviselői, akik sorában többek között ott láttuk dr. vitéz Fáy István kormánybiztos főispánt, farkasfalvi Farkas Géza kerületi főgondnokot, Janka Károly esperest, a vármegye alispánjának helyettesét, vitéz Füzesséry Sándor főszolgabíró és a zempléni ref. lelkészi kar számos megjelent kiváló tagját. Vitéz Lukács Béla miniszter díszes köszorúval fejezte ki részvétét.

## Olvasóinkhoz I

Január 1-én ezen a helyen jelentettük be örömmel Olvasóinknak, hogy a megnövekedett tartalom és érdeklődés kielégítése érdekében sikerült lapunknak nagyobb oldalméretben való megjelenését biztosítani.

Most egy kevésbé örvedetes bejelentést vagyunk kénytelenek tenni kedves Olvasóinknak.

Papirgazdálkodási takarékosági szempontok miatt úgy alakult a helyzet, hogy a nagyobb oldalméretű Zemplén megjelenéséhez szükséges 13-as újságpapír a rak-tárakból kifogyott és egyelőre nem szerezhető. Kénytelenek vagyunk ezért a régi kisebb oldal-terjedelemre visszatérni. Minden igyekezetünkkel azon leszünk hogy ez a lap tartalmában érzékenyebb változást ne okozzon.

Kérjük kedves olvasóinkat, hogy fogadják megértéssel a kisebb alakú Zemplént addig is, amíg ismét visszanézhetünk az anyira bevált új oldalméretekre.

Reméljük, hogy a háborúval kapcsolatos ezen átmeneti korlátozás nem fog tovább tartani mint a nyári „uborkaszézon”.

## Az ujhelyi kereskedők szombat délutáni zárórája

A „Zemplén” előbbi számában már közöltük, hogy a helybeli kereskedők, az ország többi városában kialakult szokáshoz hasonlóan, szintén elhatározták, hogy üzleteiket ezentúl szombaton délután 2 órától kezdődőleg hétfőn reggel 8 óráig zárva tartják. A megindított mozgalom máris szép eredményt mutat, mert eddig 25 kereskedő nyilvánította készségét a csatlakozásra.

Reméljük, hogy az eddig még nem csatlakozott kereskedők is követik a többiek példáját, megértve ezen mozgalom szociális célját. *Élelmiszerkereskedők* stb. természetesen más elbírálás esnek, mert nyitvatartásuk szombat délután is nélkülözhetetlen.

## Sertéshizlalási akció

Azok a gazdák, akik a közellátás céljára augusztus hó 15-ig a Magyar Állat és Állati Termékek Kiviteli Szövetkezettel szemben sertéseket kötnek le hizlalásra, a 22%-os árpabeszolgáltatási kötelezettség alól egészen vagy részben felmentést kapnak.

A hizlalásra lekötött sertéseket legkésőbb szeptember 30-ig legalább 40 kg. darabonkénti átlagsúlyban hizóba kell állítani és a beállítás időpontjától számított 7 hónapon belül legalább darabonként 145 kg. átlagsúlyra felhizlalva kell leszállítani.

Akik ezen feltételek mellett sertéseket hizlalásra lekötnek, azok sertésenként 150 kg. árpára a beszállítási kötelezettség alól felmentést kapnak.

A közellátásügyi miniszter kilátásba helyezi, hogy amennyiben az 1942. évi tengeri termésre beszállítási kötelezettséget rendelnének el, úgy azok a hizlalók, akik sertéseiket a fenti módon hizlalásra lekötötték, az 1942 évi sajtó termésű kukoricából sertésenként 350 kg. kukoricának beszállítását alól mentesülnek.

A Magyar Állat és Állati Termékek Kiviteli Szövetkezet a kapott utasítás értelmében legkevesebb 10 darab sertésre köthet megállapodást. Megengedte azonban a közellátásügyi miniszter, hogy a 10 vagy ennél több darab sertés lekötésére több gazda együttesen is vállalhat kötelezettséget.

A hizlalási szerződés megkötéséhez a szerződésnyomtatványokat a Magyar Állat és Állati Termékek Kiviteli Szövetkezet, Budapest, V., Aulich-u. 8. szám kell kérni.

Aki a hizlalási szerződést aláírta és a MÁSz. címére visszaküldte, az árpa beszállítására vonatkozó mentesítő igazolványt a sátoraljaujhelyi közellátási felügyelőségtől kapja meg.

## Jókarban lévő rövid zongora eladó

Matolay Etele-utca 4. szám alatt.

229/1942. vght. szám.

### Arverési hirdetmény.

Dr. Glaczt Ötmár budapesti ügyvéd által képviselt Alfa Separátor Rt. javára 777 P 98 fillér tőke és több követelés járulékaik erejéig, a kisvárdai kir. járásbíró-ság 1938. évi 579. sz. végzésével elrendelt kielégítési végrehajtás folytán végrehajtást szenvedőtől 1938. évi május hó 24-én lefoglalt felülfogalt 4289 P-re becsült ingóságokra az árverés elrendeltétven és az árverés megtartását elrendelem végrehajtást szenvedő lakásán, Sátoraljaujhelyben leendő megtartására határidőül 1942. évi július 29. napjának délutáni 3 órája tűzetik ki, amikor a bírólagnak lefoglalt óra, fegyver, könyvek, öltönyök, szekér, kocsi, sertés, kádak, mérleg, répa, secska-vágó, tengeri, árpa s egyéb ingóságokat a legtöbbet ígérőnek — de legalább a becsár 2/3-részéért — készpénzfizetés mellett el fogom adni.

Sátoraljaujhely, 1942. június 30.

Hazay Béla sk.  
kir. bírói végrehajtó.

2622

## A kiszűrtésű tisztviselők nősülése

Volt ujhelyi Máv főtiszt érdekes javaslata

Érdekes javaslatot terjesztett a Kormányzóhelyettes Ur, mint a Máv. volt elnöke elé a kolozsvári lapok jelentése szerint Szakáll Károly kolozsvári államvasuti főtiszt. A javaslat már a Pénzügyminisztériumban áll tárgyalás alatt.

Tekintettel arra, hogy Szakáll Károly Sátoraljaujhelyben született és 1930-ig 20 éven keresztül Sátoraljaujhelyben lakott, érdekesnek tartjuk javaslatának ismertetését, mely gyökeres megoldás volna a házassulandó fiatalok részére.

Elsősorban is azokat a vagyontalan, harmincöt évet be nem töltött s egy meghatározott fizetési osztályt vagy jövedelmet meg nem haladti keresztény házassulandókat segítené az új javaslat, akik erkölcsi és nemzeti szempontból nem esnek kifogás alá. A javaslat szerint, ha állami alkalmazott az illető, akkor nősülési pótlék címén, magánalkalmazott, vagy szabadpályán dolgozó, akkor nősülési segély címén

az állam egy öt éves kölcsönt folyósítana neki, mely voltaképpen a családi pótlék előzetes kiutalása volna a születendő gyermek reményében.

Ha az öt év alatt a házasságból legalább három gyermek születne, akkor a pótlék vagy segély címen előlegezett összeget nem kell visszafizetni.

Szakáll Károly reális számadatakkal is behatóan alátámasztotta érdekes javaslatát. Eszerint a tisztviselő az első évben 130, a második évben 104, a harmadik évben 78, negyedik évben 52, s ötödik évben 26 pengő nősülési pótlékot kapna havonta. Ezek a pótlékok öt év alatt a tisztviselőknél 4680 pengőt, a segédtiszteknél 3600 pengőt s az altiszteknél 2800 pengőt tennének ki s a javaslat szerint azokat a házasság gyermektelensége esetén tíz év alatt havi 39, 30 és 24 pengős részletekben kellene visszafizetni.

## Szigoruan ellenőrzik a be- és kijelentkezéseket

A sátoraljaujhelyi rendőrkapitányság a héten szigoruan ellenőrizte a be- és kijelentéseket és pár nap alatt igen sok szabálytalanságot állapított meg. Eddig mintegy 50 kihágási feljelentést tettek meg a be- és kijelentések elmulasztása miatt.

Ezton is felhívja a sátoraljaujhelyi m. kir. rendőrkapitányság

a közönség figyelmét, hogy az erre vonatkozó rendelkezéseket a legszigorubbantartsák be és ha valakinek szállást adnak, azt azonnal jelentsék be, ugyszintén távozásukat és megérkezésüket a trafikokban vásárolható be- és kijelentő lapokon azonnal jelentsék be, mert a mulasztókat szigoruan meg fogják büntetni.

## Ki a fogházból — be a fogházba

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék dr. Pócsy tanácsa pénteken Hudák Sándor nagytárkányi lakos ügyét tárgyalta.

Hudák, aki június 20-án szabadult ki több éves büntetésének letöltése után az ungvári fogházból,

Nagyvárkonyban találkozott egy ottani földmivessel, aki megkérte őt, hogy szerezzen neki zsirt, ő majd „fizet érte”. Hudák azután, július 4-én este a rács felfeszítése után bemászott Fux Emilné földbirtokos éléskamrájába és az ott

### A sátoraljaujhelyi járás főszolgabirájától.

Szám: 628/1942.

## Pályázati hirdetmény.

Zemplén vármegye sátoraljaujhelyi járásához tartozó mikóházi körjegyzőségben megüresedett

### segédjegyzői állásra

pályázatot hirdetek.

Az állás javadalma a 62.000/1926. B. M. számú rendeletben megállapított és az időközben kiadott kormányrendeletekkel módosított fizetés és lakáspénz.

Felhívom a pályázni óhajtókat, hogy képesítésüket, eddigi működésüket, erkölcsi és nemzeti szempontból való megbízhatóságukat, valamint a 7720/1939. M. E. számú rendelet 9. §-ában előirt igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket 1942. évi augusztus hó 22-ének déli 12 órájáig nyujtsák be, mert a később érkező kérvényeket nem veszem figyelembe.

Megjegyezni kívánom, hogy az állás jelenleg helyettesítés útján be van töltve.

A választás napját később fogom kitűzni.

Sátoraljaujhely, 1942. évi július hó 10-én.

vitéz Lehoczky Lajos sk.  
főszolgabíró.

2612

lévő üres 5 literes befőttes üveget megtöltötte libazsirrall, amit aztán 15 pengőért el is adott.

A törvényszék tekintettel arra, hogy Hudák Sándor már 7 ízben volt lopásért büntetve, jogerősen 2 évi fegyházra ítélte.

373/1942. vh. szám.

### Arverési hirdetmény.

Providentia biztosító rt. bpesti bej. cég végrehajtató javára 2653 P 85 f. tőke és jár. kielégítésére lefoglalt 4300 P-re becsült ingóságokat u. m. 1 drb. hidraulikus sajtó, szőlőzúz, permetezőgépek, kádakat Királyhelmeccen 1942. évi augusztus hó 11-én délelőtt 9 órakor el fogom árverezni.

Királyhelmeccen, 1942. július 14.

Udvarhelyi Béla sk.

2630

kir. bírósági végrehajtó.

## Legújabb hírek

Pénteken délután Hernádnémetinél Csulák Viktor 31 éves kigazda türelmetlenségében félretolta a vasuti sorompót, hogy a pályatesten áthajtsa a szekeret. Ebben a pillanatban ért oda Ujhely felől az Árpád sinautóbusz és elseperte a szekeret. A gazda feleségét életveszélyes sérülésekkel szállította be a sinautóbusz Miskolcra.

Szerdán délelőtt tárgyalja a sátoraljaujhelyi törvényszék Lukács Andrásnak a 33 éves nyomorék templomrablónak gyilkossági bűnperét. Lukács, mint ismeretes, a szülők iránti bosszúból legyilkolt egy 8 éves vámosujfalui kislányt.

A borsi-i leventeoktatói tanfolyam egyik hallgatója kenyérszletelés közben elvágta karján az ereit. Az Erzsébet közórházba szállították.

A szőlőskei hid építésénél Nagy János munkás fejére zuhant egy gerenda. Az erős szervezettel munkás már túl van az életveszélyen.

## Érdekes új könyv

John Erskine: *Ádám és Éva*. Ez a mulatságos regény nem férfiaknak való olvasmány. Az író ugyanis leleplezi a teremtés koronáját, az örök férfit, Ádámot. A Pöttyös Könyvek előző kötetei — Vicki Baum: *Viharos éjszaka* és Annemarie Selinko: *Házasodik a férjem* — után az „Ádám és Éva” még nagyobb siker felé mutat. Hungária kiadás. E kötet ára: 2.80 pengő.

### MÁV. HIVATALOS

## MENETJEGYIRODA

SÁTORALJAUJHELYI FIÓKJA  
a Nemzeti Hitelintézet R. T.  
helyiségében

(Horthy Miklós-tér 6. szám.)

### Nyitva:

Hétköznapokon 8 órától 13 óráig és 15 órától 17 óra 30 percig. szombaton 8 órától 13 ó. 30 percig. Vasárnap és ünnepnap előtti napon a menetjegyiroda déli 12 óráig van nyitva.

## MI UJSÁG?

### Százéves jövendőmondó

Az elmúlt héten is kedvező jóslatokkal szolgált a százesztendő kalendárium.

Szerdán, Mária Magdolna napján szép volt az idő, tehát jó lesz a termés, mert ha nem jó lett volna, akkor félni kellene a jégveréstől.

Ma szombaton, Szent Jakab napja van. A néphit szerint Szent Jakab déli-eltétje mutatja a Karácsony előtti időt, délutánja pedig a Karácsony utáni időt. Azonkívül azt mondja a néphit, hogyha szépen süt a nap Jakab napján, akkor hideg lesz a karácsony. Ha eső esik, úgy fekete karácsony, ha pedig süt a nap és az eső is esik, akkor karácsonykor jó idő lesz. Azt nem mondja, hogy mit értsünk „jó” idő alatt.

Holnap, vasárnap Anna napján a néphit szerint meg kell nézni a hangyákat, hogy bolyokat készítenek-e, mert ha igen, úgy esős tél következik. Akinek tehát van ideje, figyelje holnap a hangyák tolongását.

### Egyházi kinevezések.

A kassai megyéspüspök Kovács József volt pataki káplánt Nagykövesdre adminisztrátornak kinevezte. Helyette Sárospatakra Hála Andor ujmisés káplánt rendelte.

**Egy neves zempléni író halála.** Dr. Harangódi Nagy András ny. határrendőrségi főtanácsos életének 69. évében elhunyt. Országosan ismert író volt, a fővárosi lapok állandó munkatársa és számos irodalmi társaság tagja. Számos könyve hirdeti tehetségét és alkotó erejét. Tiszalucan született és most oda is tért meg örök nyugovóra.

**Esküvő.** Csikszentdomokosi Török Olivér és néhai alsó-zaturcsai Zathureczky Izabella leánya Éva, július 26-án Bölcspusztán (Bihar vm.) tartja esküvőjét téglási és nagyercsei Ertsey Géza és Gebauer Elza fiával, Ertsey Géza Zemplénvármegyei szolgabíró és főispáni titkárral.

### ELADÓ

Használt fürdőszoba berendezés, vízvezető csövekkel és 1 drb. 10 hektoliteres víztartály, vaslemezből. Felvilágosítással szolgál: vitéz Székely Sándor, szesznyakereskedő, Rákóczi-u. 33.

**Családi házak.** A Zemplénvármegyei Közléti Szövetkezet Bodrogszerdahelyen 6, Szöllőskén 6, Borsiban 1 és Csörgő községben 1 darab családi házat épített.

**Esküvő.** Kovács József pénzügyőri felügyelő Magda leánya és Várad Lajos bodzásujlaki állami iskolai igazgató-tanító augusztus 1-én tartják esküvőjüket Miskolcon az Avasi református templomban.

**Zemplénvármegyei községi és körjegyzők** fiú- és leánynevelő egyesülete Sárospatakon július 30-án d. e. 10 órakor, határozatképtelenség esetén pedig Szerencsen augusztus 19-én délelőtt 9 órakor tartja közgyűlést.

**A ricsei község háza**n vakmerő, de kezdetleges betörők jártak. Tizenhat íróasztali fiókot feszítettek fel, azonban csak az egyikben találtak egy véletlenül ott felejtett százpengőt. A községi páncélszekrényt a helyszínen hagyott rozadás feszítővassal képtelenek voltak kinyitani. A nyomozás folyik.

**Felvételek a miskolci jogakadémiára.** A miskolci ev. jogakadémián az 1942-43. tanév I. felére való felvétel iránti kérelmek augusztus 20-ig nyújtandók be. A felvételi kérvényhez csatolandó melléletekről a dékáni hivatal nyújt részletes tájékoztatást.

**Ujhelyieknek olcsó, kellemesszállás Miskolcon** a Pannonia szállóban. Új keresztény tulajdonos, Davidek Gyula. Kávéház is van.

**Aktuális képszolgálat tábla a Nemzeti Hitelintézet kirakatában.** A Nemzeti Hitelintézet Rt. sátoraljaujhelyi menetjegyirodájának nagy kirakatában érdekes és újszerű tábla jelent meg. Az érdekes képekkel teleaggatott tábla fölött ez a felírás olvasható: „Reichsbahnzentrale — Ibusz aktuális képszolgálati táblája.” A most folyó háborúból több igen érdekes képet láthatunk a táblán. A képrámát a Német Birodalmi Vasutak, rendkívül ötletes és előzékeny Idegenforgalmi Irodája bocsájtotta rendelkezésre. A képrámában minden héten a legújabb háborús tényképek kerülnek bemutatásra s így a nagyközönség a világeseményekről a legfrissebb képek útján szerezhet értesülést.

**Fontos pályázati hirdetések.** A József honvéd fiúárvaotthon és az Erzsébet leányárvaotthon alapítványi helyek kerülnek betöltésre. Pályázhatnak a m. kir. honvédség kötelékébe tartozott egyének árvái és félárvái legkésőbb július 30-ig. — A Wolfner Gyula és Társa cég adományából a m. kir. honvédelmi miniszter augusztus hónapban egyszeri segélyben részesíti honvédtiszteket és honvédtisztviselőket szűk anyagi helyzetben lévő özvegyét és árváját. Pályázni lehet a főszolgabírók (polgármester) útján július 30-ig. — Mindkét pályázati hirdetés a Budapesti Közlönyben is megjelent.

**Csak keddig lehet kedvezményes MÁV vasuti jegyet váltani.** A budapesti nemzeti közúti vásár idejére engedélyezett féláru vasuti kedvezmények érvényessége Budapestre augusztus 12-ikének 0 órájától augusztus 24-ikének 12 órájáig, a visszautazásra pedig augusztus 14-ikének 16 órájától augusztus 26-ának 24 órájáig tart. A 3 P 50 filléres vásári igazolványt csakis július 28-ig, vagyis keddig lehet megváltani a Nemzeti Hitelintézet Rt. sátoraljaujhelyi menetjegyirodájában. Akik eddig nem váltják meg igazolványukat, minden további lehetőség nélkül elesnek a kedvezménytől.

## Butor-szállítást

átköltöztetést és mindenféle

## szállítást

előnyös feltételek mellett vállal a

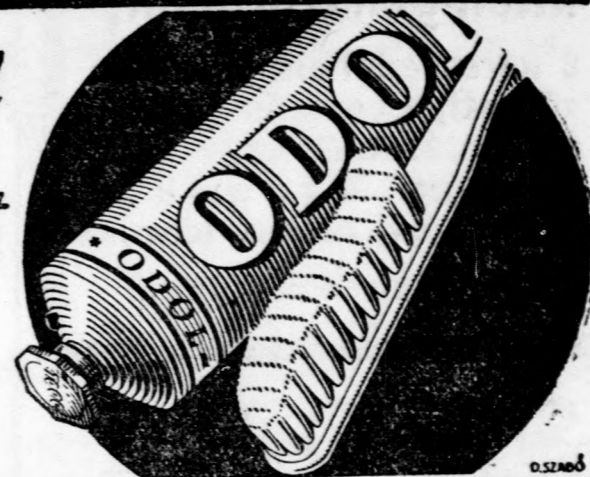
## „Transito“

szállítványozási és fuvarozási vállalat

Cégtulajdonos: BALLA JÁNOS  
SÁTORALJAUJHELY.  
Iroda: Petőfi utca 1. Telefon: 22-07.  
Lakás: Kossuth Lajos utca 10. szám.  
Telefon: 20-92.

## ODOL

Megvédi a fogzománcot



## FOGPÉP

**Szombaton este hétkor zár a köztisztviselők Boltja.** A Magyar Köztisztviselők ujhelyi fiókárudája az alkalmazottak jól megérdemelt hétvégi pihenőjére való figyelemmel a nyári időszakban szombaton este egy órával hamarabb zár, vagyis szombat este is a rendes esti 7 órai hétköznapi zárórához alkalmazkodik. Ennek megfelelően kéri a közönséget, hogy bevásárlásait szombat este is 19 óráig elvégezni sziveskedjék.

**39 éves a tokaji polgári finiskola.** Megjelent a tokaji állami polgári fiú- és leányiskola 1941-42. tanévi értesítője. Az értesítőt vitéz Kohányi Albert igazgató szerkesztette. Az értesítőből megtudjuk, hogy a tokaji polgári iskola 39 éves. Az iskolának 352 tanulója volt ebben az iskolai évben. Az értesítőből megtudjuk, hogy milyen szép és eredményes munkát fejtett ki az iskola önképző és sportköre. Különösen zemplénmegyei vonatkozásban sok kedves dolgot olvashatunk az évkönyvből.

**A vadászati tilalmi idők megváltoztatása.** A földművelésügyi miniszter a szarvas- és szarvasborjú vadászatának idejét 15 nappal, február 15-ig meghosszabbította; valamint a vadászközönség kívánalmait méltányolva a mezei nyul vadászatának kezdetét 15 nappal előre helyezte, úgy, hogy az idén már október 15-től lehet nyulra vadászni. Az elmúlt tél folyamán nagy pusztulást szenvedett fácánállomány védelme érdekében a fácánkakas vadászati idejének változatlanul hagyása mellett a fácányuk vadászatát egy hónapra — decemberre — korlátozta.

### Értesítés.

Van szerencsém a nagyérdemű Közönség szives tudomására hozni, hogy **Sátoraljaujhelyen, Horthy Miklós-tér 16. sz. alatt** (Megyeházával szemben)

## kárpitos és diszítő műhelyemet megnyitottam.

Elvállalok minden e szakmához tartozó munkákat: Új modern rekamier, fotelek stb. készítését, antik butorok javítását, diszítéseket. Hívásra háznál, valamint vidéken is készséggel vállallok munkát.

Szakszerűen végzett munkámért garanciát vállallok. Pontos és gyors kiszolgálás, jutányos ár mellett várom nb. rendelését.

Kérem a nagyérdemű Közönség szives támogatását és pártfogását:

**BALATONI J. MIKLÓS**  
kárpitos és diszítő mester.

### Szinyei Merse István

Zemplénvármegye idősebb nemzedéke őszinte részvétellel vette azt a gyászírt, hogy Szinyei Merse István vbt., a Szent István rend és a Vaskorona rend lovagja 81 éves korában Budapesten elhunyt. Szinyei Merse István először 1905-ben, másodízben pedig 1915-től 1917-ig volt Zemplénvármegye főispánja s az három év, amelyet az áldott lelkű férfiú a megye élén eltöltött, mindig szép emléke lesz azoknak, akik vele találkoztak.

**Betörők jártak Patakon.** Ismeretlen tettesek behatoltak Szepessy István sárospataki péktüzetébe és az ottlévő kézipénztárt kifosztották. Az utcafelől üvegágóval kivágták az ablakot és úgy másztak be az üzletbe.

### MEGHÍVÁS.

Az 1898: XXIII. törvénycikk alapján alakult Országos Központi Hitelszövetkezet kötelekibe tartozó Sátoraljaujhely és Vidéke Hitelszövetkezet mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja 1942. évi augusztus hó 9-én délután 4 órakor, határozatképtelenség esetén 1942. évi augusztus hó 23-án délután 4 órakor Sátoraljaujhelyben a szövetkezet saját helyiségében

### rendes közgyűlést

tart, melyre a tagok az alapszabályok 37. §-a értelmében meghívotnak.

### Napirend:

1. Mult évi üzleteredményről szóló jelentések tárgyalása.
2. Zárszámadások megvizsgálása és a felmentvény megadása.
3. Mérleg megállapítása.
4. Tiszta jövedelemről való rendelkezés.
5. Az igazgatóság 4 tagjának választása.
6. Árverésen vett ingatlan eladásának bejelentése.
7. Netaláni indítványok.

1941. évi január hó 1-én a tagok száma 605, üzletrészeinek száma pedig 941 volt, az év folyamán belépett 170 tag 239 üzletrésszel, kilépett 39 tag 84 üzletrésszel, tehát maradt az 1941 év végén 736 tag 1096 üzletrésszel. 1942 évi január hó 1-étől pedig a közgyűlést megelőző július hó végéig belépett 72 tag 198 üzletrésszel, kilépett 9 tag 14 üzletrésszel, marad 799 tag 1280 üzletrésszel.

A felügyelőbizottság által megvizsgált 1941 évi mérleg a szövetkezet helyiségében kifüggesztett és mindenki által megtekinthető.

Kelt Sátoraljaujhely, 1942 évi július hó 10.

2629

Az igazgatóság.

## Intelligens urileány

2 kereskedelmi jelesen végzett, gyors és gépiró pénzügyvezetőnél vagy más hivatalnál azonnali belépésre állást keres Cim a kiadóhivatalban.

## SPORT

**Alsómihályi Levente—Alsómihályi MÁV 4:0 (2:0).** Barátságos mérkőzés. A leventék csapatkapitánya Szoták László körjegyző, a MÁV csapatkapitánya pedig Bánk állomásfőnök volt, akik mindketten játszottak is a csapatban. Jók voltak a Leventékből Dohos, Szoták és Tomkó, a vasutasok közül Bánk, Koller, Zsida II. A mérkőzésnek a következő vasárnap visszavágása lesz ugyancsak Alsómihályiban.

**A zempléni labdarugás helyzete.** Az 1941/42-es labdarugó évadban 6 zempléni labdarugó csapat vett részt a bajnokságban. A Máv-Sac I. csapata a Nemzeti Bajnokság III. osztályának felvidéki csoportjában küzdött. Biztató kezdet és átmeneti letörés után az 5-ik helyen végzett. Nem került fel tehát az annyira áhitott NB. II. osztályba. Reméljük, hogy a szeptemberben kezdődő új évadban minden erőt beleadnak, hogy végre a Máv-Sac is országos nevű csapattá válhasson. A Máv-Sac I. csapata egyébként a vasutas bajnokságban közvetlenül az elődöntőig verkedte fel magát, ahol a kolozsvári MÁV-nak volt kénytelen átadni a pálmát.

Sárosatakon a labdarugó sport ügylátszik teljesen visszafeljött, mert pataki csapat bajnokságban nem szerepelt. A Szerencsi Cukor és Csokoládégyári SE a Máv-Sac régebbi helyén, az ÉLASz kerületi I. osztályu bajnokságban játszott. A kilencedik helyen végzett, de legalább bentmaradt az I. osztályban.

A Máv-Sac II. csapata a Kassabódvavölgyi bajnokságban játszott és a bajnokságot surolva második helyen végzett.

A Szerencsi C. Cs. S. E. II. csapata a kerületi II. osztályban, a Szerencsi Sportegylet — a másik szerencsi csapat — pedig szintén ebben az osztályban indult, de anyagi bajok miatt a szezon nem tudta befejezni. A Máv-Sac ifjúsági csapata a vasutas bajnokságban vett részt.

A bajnokságokban résztvevő 6 zempléni csapaton felül még több zempléni csapat szerepelt sikerrel a „szabad mezőn”. Így pl. az ujhelyi kereskedelmi iskola csapata a Szent László kupában egészen az elődöntőig verkedte fel magát.

Futballcsapatok alakultak Nagykövesden, Alsómihályiban, Királyhelmeceken és Perbenyiken. Reméljük, hogy ezekből is felvergődik egy-két csapat az életet jelentő bajnoki mezőnybe.

**Őn is győzdődjön meg róla, hogy jegy nélkül kapható hamisítatlan**

**OLASZ FAGYLALT a VIGADÓ-ban a HANGYA kezelésében.**

## Nem ugatnak fel többé a coltok

Bizony, a coltok nem ugatnak fel többé félszemű Bill vasmárkában. Santa Miranda, a bandita-főnök lánya sem csálja ki többé a bankvezér fiától a páncélszekrény kulcsát, örök nyugalomra vonul Pepi, a csodalegionista is. Végre megnyugszanak az arab lázadók és csend támad a kávéházak márványasztalai fölé hajló ponyvairók által felzaklatott egész vadnyugaton is.

Tagadhatatlan, hogy ennek a ponyvának lélekromboló hatása is volt. Különösen a fejlődésben lévő gyermekek lelkivilágára hatott a ponyva.

Hányan szerettek volna mesterlövő piszkos „Fred”-ek, „Kockás Pierrek”, „Gangvezérek” lenni... Égig csapott bennük a kalandvágy és sajnos, a gyengébb jelleműekről beszélnek a rendőrségi jegyzőkönyvek is.

A 4300/1942. M. E. számú ren-

delet a legbölcsebben oldotta meg a ponyva-kérdést, mégpedig Zemplénnérmegye juniusi közgyűléséből előterjesztett javaslatának megfelelően. A rendelet ugyanis nem irtja ki válogatás nélkül a ponyva-füzeteket, hiszen vannak megfelelő színvonalu olcsó sorozatok is, melyekre feltétlenül szükség van, ellenben miniszterelnöki engedélyezéshez köti a füzetes regények kiadását. Véleményező szerként egy írókból és újságírókból álló bizottság fog eljárni.

Minden remény meg van tehát arra, hogy a népbuító, vadnyugati rémregények és a hülyeséggig vicces légiós regények helyébe élvezetes és érdekes sorozatok fognak kerülni.

Az eddig megjelent füzetes regényeket szeptember 17-e után csak abban az esetben lehet terjeszteni, hogyha arra a miniszterelnökség engedélyt adott.

### A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék elnökétől.

1942. El. XVII. A. 9/10. szám.

### Verseny tárgyalási hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kir. törvénykezési épületen szükségesnek jelentkező kőműves szakmába vágó helyreállítási munkálatokra a m. kir. Igazságügyminiszter urnak a folyó évi július hó 18. napján 52.850/1942. I. M. V. szám alatt kelt rendelete alapján írásbeli, egységáras nyilvános versenytárgyalást tartok.

A munkálatok költségei szabályszerűen biztosítva vannak.

A munkálatok legkésőbb 1942. évi szeptember hó 30. napjáig befejezendők.

Csak szabályszerűen kiállított, aláírt, pecséttel lezárt, sértetlen borítékban elhelyezett és közvetlenül vagy posta útján beadott ajánlatok vétetnek tárgyalás alá. Az ajánlat „Ajánlat a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék elnökének az 1942. El. XVII. A. 9/10. számú ajánlati felhívásában kiírt kőműves munkákra” felirattal látandó el.

Az ajánlatokat 2 pengős okmánybélyeggel ellátva az elnöki irodába (I. emelet 28. számú ajtó) a **folyó évi augusztus hó 25. (huszonöt) napjának d. e. 11 óráig** kell benyújtani.

Az ajánlatok a kir. törvényszék I. emelet 28. számú helyiségében 1942. évi augusztus hó 25. (huszonöt) napján d. e. 12 órakor fognak felbontatni, amikor az ajánlattevők vagy azok igazolt képviselői jeien lehetnek.

A vonatkozó költségvetés kivonatos másolata és az ajánlati minta hivatalomban a hivatalos órák alatt rendelkezésre áll.

Sátoraljaujhely, 1942. évi július hó 20. napján.

Szabadságon levő kir. törvényszéki elnök helyett:

**Dr. Tóth László**  
kir. törvényszéki bíró.

2628

### Árverési hirdetmény.

A kir. kincstári jogügyi igazgatóság 1942. évi augusztus hó 10. napján d. e. 10 órakor Mád község elöljáróságának helyiségében önkéntes árverés alá bocsátja a kir. kincstár tulajdonát képező, a mádi 1318. sz. tkvi. betétben 14., 15., 16. hrsz. alatt felvett, Batthyány u. 471. és 472. sz. alatt fekvő (volt csendőrségi épület) összesen 579 négyszögöl területű ingatlant a rajta lévő épületekkel együtt.

Részletes feltételek a m. kir. kincstári jogügyi igazgatóságnál (Budapest, V., Gorove u. 3 sz. I. em.) Mád község elöljáróságánál, a szerencsi és a sátoraljaujhelyi m. kir. adóhivataloknál megtekinthetők.

## MOZI

Szombaton, július 25-én: Luna asszony. (Német.)

Vasárnap, július 26-án: Luna asszony. (Német.)

Hétfőn, július 27-én: Luna asszony. (Német.)

Kedden szünet.

Szerdán, július 29-én: Szökik a kislány. (Francia.)

Csütörtökön, július 30-án: Szökik a kislány. (Francia.)

Pénteken szünet.

Szombaton, augusztus 1-én: A 2000 pengős férfi. (Magyar.)

Vasárnap, augusztus 2-án: A 2000 pengős férfi. (Magyar.)

Hétfőn, augusztus 3-án: A 2000 pengős férfi. (Magyar.)

\* A mozi előadások kezdete: hétköznap este 6 és fél 9 óra, vasár és ünnepnapon pedig délután háromnegyed 4 este 6 és fél 9 óra.

\* **Szökik a kislány.** Franciányelvű filmvígjáték. Kutyából nem lesz szalonna, avagy a bohém a bohémnek nem vájja ki a szemét: ez a film alaptémája. A két bohém, Du Velin, a szoknyabolond márki és Julien, a Maxim mulató közkedvelt boy-főnöke. Julien, aki a tisztas családapa szerepében tetszeleg önmaga előtt, semmi áron sem akarja leányát a léha és mulatozó Du Velin márkihoz adni feleségül. A fiatalok azonban megszőknek és a párisi Maxim mulatóba mennek, ahol végre Julien is beleegyezését adja a házasságba.

Kisérőfilm: Luce világhíradó.

\* **A 2000 pengős férfi.** Magyar nyelvű filmvígjáték. Főszereplők: Bulla Elma, Simor Erzsé, Vaszari Piri, Hajmássy Miklós, Bilicsi Tivadar, vitéz Bánky Róbert és Bánky Elemér.

Barabás Pál hasonló c. nagy sikerű vígjátékából készült a film, melyben egy vállalat tulajdonosnője kétezer pengőért férjet vásárol magának, hogy tekintélyét alkalmazzottai előtt növelje. Ebből a kétezer pengőn vásárolt házasságból rengeteg bonyodalom, mulatságos helyzet keletkezik, ami a film utolsó kockájáig nagyszerű szórakozást nyújt.

Kisérőfilmek: Magyar és Ufa világhíradók.

### MEGHÍVÓ.

**A Sátoraljaujhelyi Kereskedelmi Társulat**

**rendes évi közgyűlését**

Sátoraljaujhelyben, 1942. augusztus hó 2-án d. e. 11 órakor, ezen közgyűlés határozatképtelensége esetén 1942. augusztus hó 9-én d. e. 11 órakor Kazinczy utca 27. szám alatt dr. Lichtenstein Pál ügyvédi irodájában tartja meg az alábbi

**tárgysorozattal:**

1. Elnöki megnyitó.
2. Jelentés az elmúlt évekről, a számadások megvizsgálása és a felmentvény megadása.
3. Határozathozatal a társulat feloszlásáról, ezzel kapcsolatosan a társulati vagyon hovatfordításáról.
4. Esetleges indítványok.

A közgyűlésre a Társulat t. tagjait tisztelettel meghívja az elnökség.

Kivonat az alapszabályokból: 9. §. Napirendre ki nem tűzött indítványok csak azon esetben tárgyalhatók a közgyűlés által, ha 5 tag aláírásával legalább 4 nappal a gyűlés napja előtt terjesztették be a választmányhoz. 26. §.